

Dostępny samorząd – granty

WOA.271.26.2023.MM

Miastko, 29.05.2023 r.

Burmistrz Miastka

jako Kierownik zamawiającego

z siedzibą w Miastku przy ul. Grunwaldzkiej, 77-200 Miastko pow. bytowski,

ZAPRASZA

w postępowaniu o udzielenie zamówienia poniżej kwoty 130 tys. złotych określonej w art.2 ust.1 pkt.1 ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2022 r. poz. 1710 z późn. zm.) do złożenia oferty cenowej na usługę tłumacza polskiego języka migowego w ramach realizacji projektu pn. „**Dostępna Gmina Miastko**”, finansowane w ramach projektu „**Dostępny samorząd - granty**” realizowanego przez **Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych**.

I. Przedmiot zamówienia: usługa.

II. Opis przedmiotu zamówienia.

1. Przedmiotem zamówienia jest dostawa i instalacja usługi Tłumacza Polskiego Języka Migowego on-line dla potrzeb realizacji projektu „Dostępny Samorząd – granty”, zgodnie z poniższym opisem i innymi warunkami wykonania przedmiotu zamówienia:

Lp.	Nazwa	Ilość	Przedmiot zamówienia musi być wykonany zgodnie z opisanymi poniżej wymaganiami
1.	Usługa Tłumacza Polskiego Języka Migowego on-line	1	Wymagania podstawowe dla usługi <ol style="list-style-type: none">1. Usługa musi działać na komputerach stacjonarnych i laptopach z kamerą i mikrofonem z systemami Windows i MacOS;2. Usługa musi działać na urządzeniach mobilnych z kamerą i mikrofonem z systemami Android i IOS (na urządzeniach mobilnych aplikacja PWA);3. Godziny działania usługi: Pn – Pt w godzinach 8:00 – 15:00 z wyłączeniem dni ustawowo wolnych od pracy.4. W ramach usługi dostęp do Polskiego Języka Migowego i Ukraińskiego Języka Migowego5. Dostawca posiada własny system do połączeń wideo klasy systemu Contact Center, połączenia są szyfrowane protokołem https;6. Dane osobowe przetwarzana są wyłącznie na serwerach zlokalizowanych na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego7. Indywidualny link do połączeń z Tłumaczami Języka Migowego;8. Dedykowany landing page do połączeń z Tłumaczami Polskiego Języka Migowego (z logo klienta oraz godzinami działania usługi);9. Widget na stronę www do szybkiego połączenia z tłumaczami10. Film w Polskim Języku Migowym na stronę www informujący o dostępności Usługi Tłumacza Języka Migowego;

Dostępny samorząd – granty

			<p>11. Szkolenie stacjonarne z działania usługi dla pracowników Klienta</p> <p>Wymagania dodatkowe (ocena jakości):</p> <ol style="list-style-type: none">1. Doświadczenie w tłumaczeniach na Polski Język migowy: co najmniej 5 lat.2. Liczba zrealizowanych tłumaczeń online: co najmniej 50 000 w ciągu ostatnich 5 lat.3. Liczba tłumaczy Polskiego Języka Migowego: co najmniej 10.4. Liczba obsługiwanych podmiotów/klientów: co najmniej 300.5. Możliwość rozszerzenia usługi na całodobową. Liczba dużych wdrożeń (usługa w 10 lub więcej punktach obsługi klientów w ramach jednego wdrożenia): co najmniej 20.
--	--	--	---

2. Dostarczona usługa Tłumacza Polskiego Języka Migowego on-line musi być wolna od wad oraz od obciążeń prawami osób trzecich i pochodzące z legalnych źródeł.
3. Usługa Tłumacza Polskiego Języka Migowego on-line musi być dedykowana na polski rynek i w edycji polskiej oraz posiadać polską instrukcję i inną dokumentację, jeżeli jest w załączeniu.
4. Wykonawca dostarczy i zainstaluje przedmiot zamówienia na własny koszt i na własne ryzyko w siedzibie zamawiającego.

III. Wymagany termin realizacji zamówienia

Termin realizacji zamówienia do 30.06.2023 r.

IV. Warunki udziału w postępowaniu wymagane od wykonawców .

1. Wykonawca musi posiadać niezbędną wiedzę i doświadczenie oraz dysponować potencjałem technicznym i osobami zdolnymi do wykonania niniejszego zamówienia.
2. Zamawiający dokona sprawdzenia spełnienia przez Oferentów wymogów pod względem kompletności ważnych oświadczeń i dokumentów wymaganych w niniejszym zapytaniu.

V. Podstawy wykluczenia z udziału w postępowaniu.

Na podstawie art.7 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego z postępowania o udzielenie zamówienia wyklucza się:

- 1) wykonawcę wymienionego w wykazach określonych w rozporządzeniu Rady (WE) nr 765/2006 z dnia 18 maja 2006 r. dotyczącym środków ograniczających w związku z sytuacją na Białorusi i udziałem Białorusi w agresji Rosji wobec Ukrainy (Dz. Urz. UE L 134 z 20.05.2006, str. 1, z późn. zm.) i rozporządzeniu Rady (UE) nr 269/2014 z dnia 17 marca 2014 r. w sprawie środków ograniczających w odniesieniu do działań podważających integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy lub im zagrażających (Dz. Urz. UE L 78 z 17.03.2014, str. 6, z późn. zm.) albo wpisanego na listę, o której mowa w art. 2 ust.1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego, na podstawie decyzji w sprawie wpisu na tę listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka polegającego na wykluczeniu z postępowania o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego na podstawie ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych;
- 2) wykonawcę, którego beneficjentem rzeczywistym w rozumieniu ustawy z dnia 1 marca 2018 r. o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu (Dz. U. z 2022 r. poz. 593 z późn.

Dostępny samorząd – granty

zm.) jest osoba wymieniona w wykazach określonych w rozporządzeniu Rady (WE) nr 765/2006 z dnia 18 maja 2006 r. dotyczącym środków ograniczających w związku z sytuacją na Białorusi i udziałem Białorusi w agresji Rosji wobec Ukrainy (Dz. Urz. UE L 134 z 20.05.2006, str. 1, z późn. zm.) i rozporządzeniu Rady (UE) nr 269/2014 z dnia 17 marca 2014 r. w sprawie środków ograniczających w odniesieniu do działań podważających integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy lub im zagrażających (Dz. Urz. UE L 78 z 17.03.2014, str. 6, z późn. zm.) albo wpisana na listę, o której mowa w art. 2 ust.1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego, lub będąca takim beneficjentem rzeczywistym od dnia 24 lutego 2022 r., o ile została wpisana na tę listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na tę listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, polegającego na wykluczeniu z postępowania o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego na podstawie ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych;

- 3) wykonawcę, którego jednostką dominującą w rozumieniu art. 3 ust. 1 pkt 37 ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (Dz. U. z 2021 r. poz. 217 z późn. zm.) jest podmiot wymieniony w wykazach określonych w rozporządzeniu Rady (WE) nr 765/2006 z dnia 18 maja 2006 r. dotyczącym środków ograniczających w związku z sytuacją na Białorusi i udziałem Białorusi w agresji Rosji wobec Ukrainy (Dz. Urz. UE L 134 z 20.05.2006, str. 1, z późn. zm.) i rozporządzeniu Rady (UE) nr 269/2014 z dnia 17 marca 2014 r. w sprawie środków ograniczających w odniesieniu do działań podważających integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy lub im zagrażających (Dz. Urz. UE L 78 z 17.03.2014, str. 6, z późn. zm.) albo wpisany na listę, o której mowa w art. 2 ust.1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego, lub będący taką jednostką dominującą od dnia 24 lutego 2022 r., o ile został wpisany na tę listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na tę listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, polegającego na wykluczeniu z postępowania o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego na podstawie ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych.

VI. Kryteria ocen, którymi będzie kierował się Zamawiający przy wyborze najkorzystniejszej oferty.

Przy wyborze oferty zamawiający będzie się kierował następującymi kryteriami:

Cena – 100%

Za najkorzystniejszą, zostanie uznana oferta z najniższą ceną, obejmująca realizację całości zamówienia oraz spełniająca wszystkie wymogi formalne i merytoryczne określone w Zapytaniu ofertowym.

Jeżeli w postępowaniu o udzielenie zamówienia zostaną złożone oferty o takiej samej cenie Zamawiający wzywa Wykonawców, którzy złożyli te oferty, do złożenia w terminie określonym przez Zamawiającego ofert dodatkowych.

Wykonawcy składając oferty dodatkowe nie mogą zaoferować cen wyższych niż zaoferowanych w złożonych ofertach.

VII. Opis sposobu obliczenia ceny oferty.

Cenę oferty powinna uwzględniać wszystkie koszty i składniki związane z wykonaniem zamówienia oraz warunkami stawianymi przez Zamawiającego (także instalacje usługi oraz abonament roczny).

Musi być podana w PLN cyfrowo i słownie z wyodrębnieniem należnego podatku VAT- jeżeli występuje.

Cena może być tylko jedna za oferowany przedmiot zamówienia.

VIII. Opis sposobu przygotowania oferty.

1. Oferta musi być sporządzona z zachowaniem formy pisemnej, w języku polskim pod rygorem nieważności.
2. Ofertę sporządza się w formie elektronicznej opatrzonej kwalifikowanym podpisem elektronicznym lub w postaci elektronicznej opatrzonej podpisem zaufanym lub podpisem osobistym.
3. Zamawiający dopuści jako prawidłowe dostarczenie oferty, o której mowa powyżej jako:

Dostępny samorząd – granty

- a) dokumentu elektronicznie sporządzonego;
- b) skanu dokumentu, który został przeformatowany z formy papierowej na wersję elektroniczną. Niezależnie od powyższego dostarczona oferta adekwatnie od formy/postaci jej złożenia (zgodnie z pkt 2.) winna być opatrzona tj. podpisana kwalifikowanym podpisem elektronicznym lub podpisem zaufanym lub podpisem osobistym.

Zamawiający uzna za prawidłową ofertę złożoną w formie określonej w pkt 3. lit. b) powyżej bez opatrzenia jej jedną z form podpisów, o których mowa w zdaniu poprzednim, pod warunkiem, że będzie ona opatrzona („na papierze”) podpisem osoby umocowanej, a podpis ten będzie umożliwił identyfikację tej osoby.

4. Preferowany przez Zamawiającego format przesyłanych danych: .pdf.
5. Do oferty należy załączyć Pełnomocnictwo - jeżeli ofertę składa osoba, której upoważnienie do reprezentacji Wykonawcy nie wynika z dokumentów rejestrowych. Pełnomocnictwo dla osoby podpisującej ofertę w imieniu Wykonawcy musi zostać dołączone w formie skanu do oferty. Wykonawca, którego oferta będzie najkorzystniejsza Pełnomocnictwo w formie oryginału bądź kserokopii potwierdzonej za zgodność z oryginałem notarialnie lub przez osobę uprawnioną do reprezentowania Wykonawcy zgodnie z wpisami do akt rejestrowych musi dostarczyć Zamawiającemu najpóźniej w dniu podpisania umowy.

IX. Miejsce i termin złożenia oferty cenowej.

1. Ofertę w formie elektronicznej wraz ze wszystkimi wymaganymi oświadczeniami i dokumentami, należy złożyć za pośrednictwem Platformy Zakupowej na stronie internetowej https://platformazakupowa.pl/pn/um_miastko do dnia **07.06.2023 r.** do godz. 10:00.
2. Otwarcie ofert złożonych na Platformie Zakupowej nastąpi w dniu **07.06.2023 r.** od godz. 10:15. Otwarcie ofert na Platformie dokonywane jest poprzez kliknięcie przycisku “Odszyfruj oferty”.
3. W przypadku awarii systemu teleinformatycznego, przy użyciu którego następuje otwarcie ofert, która spowoduje brak możliwości otwarcia ofert w terminie określonym przez Zamawiającego, otwarcie ofert następuje niezwłocznie po usunięciu awarii.
4. Po zakończeniu badania ofert Zamawiający dokona wyboru oferty Wykonawcy, który zaproponuje najniższą cenę za wykonanie przedmiotu zamówienia na zasadach określonych w niniejszym postępowaniu lub może unieważnić postępowanie bez podania przyczyny. Wykonawcy nie przysługuje możliwość zaskarżenia decyzji wyboru oferty lub unieważnienia postępowania.

X. Okres związania ofertą.

Okres związania ofertą wynosi 30 dni.

XI. Osoby uprawnione do kontaktów z wykonawcami.

Osobą uprawnioną do kontaktów z Wykonawcami jest:

Monika Maksymów, monika.maksymow@um.miastko.pl, 59 857 07 74.

Marcin Woszczak, administrator@miastko.pl, 59 857 07 79

XII. Inne informacje

1. Zamawiający nie przewiduje:
 - a) rozliczenia w walucie innej niż złoty polski,
 - b) zwrotu kosztów udziału w postępowaniu.
2. Zamawiający przewiduje unieważnienie postępowania w szczególności gdy:
 - a) najniższa cena oferowana przez Wykonawców przewyższy kwotę, jaką Zamawiający przewidział na sfinansowanie zamówienia;
 - b) wystąpią okoliczności, które nie można było przewidzieć na etapie wszczynania postępowania.
3. Zamawiający zastrzega sobie prawo zakończenia zapytania ofertowego bez dokonania wyboru oferty bez podania przyczyny. W przypadku takiego rozstrzygnięcia zostaną o nim zawiadomieni wszyscy, którzy złożyli ofertę.



Dostępny samorząd – granty

XIII. Załączniki

1. Formularz oferty- Załącznik nr 1 ;
2. Oświadczenie Wykonawcy- Załącznik nr 2;
3. Projekt umowy- Załącznik nr 3;
4. Klauzula RODO – załącznik nr 4.

Z up. Burmistrza
Dawid Jereczek
Z-ca Burmistrza Miastka

.....
Kierownik Zamawiającego



Dostępny samorząd – granty

Załącznik nr 1

FORMULARZ OFERTOWY

.....
(pieczętka wykonawcy, nazwa , adres)

.....
(miejsowość, data)

tel. fax.

NIP.....

REGON.....

ul.

.....

GMINA MIASTKO
ul. Grunwaldzka 1
77-200 Miastko

OFERTA

Odpowiadając na zaproszenie do złożenia oferty cenowej w postępowaniu o udzielenie zamówienia o wartości poniżej 130 tys. złotych określonej w art.2 ust.1 pkt.1 ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych: (t.j. Dz. U. z 2022 r. poz. 1710 z późn. zm.) do złożenia oferty cenowej na usługę tłumacza polskiego języka migowego na potrzeby projektu pn. „**Dostępna Gmina Miastko**”, finansowane w ramach projektu „**Dostępny samorząd - granty**” realizowanego przez Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych.

1. Składamy ofertę na wykonanie przedmiotu zamówienia, którego zakres określono w Zapytaniu ofertowym w cenie:

Nazwa	Liczba sztuk	Cena PLN netto (1 sztuka)	Stawka podatku VAT	Cena brutto
Usługa tłumacza migowego on-line -abonament roczny	1			
Instalacja usługi	1			
Razem cena PLN brutto				

Cena oferty zawiera ostateczną, sumaryczną cenę obejmującą wszystkie koszty związane z realizacją przedmiotu zamówienia z uwzględnieniem opłat i podatków (w tym podatku VAT) wg odpowiadających jej składników cenowych.

2. SKŁADAM/SKŁADAMY OFERTĘ na wykonanie przedmiotu zamówienia w zakresie określonym w Zapytaniu ofertowym, zgodnie z opisem przedmiotu zamówienia i ogólnymi warunkami umowy, na następujących warunkach:

Oświadczam/ Oświadczamy że,

- 1) jesteśmy związani niniejszą ofertą przez okres 30 dni od dnia upływu terminu składania ofert;
- 2) zapoznaliśmy się z dokumentacją i nie wnosimy do niej zastrzeżeń oraz uzyskaliśmy konieczne informacje i wyjaśnienia do przygotowania oferty;
- 3) wypełniliśmy obowiązki informacyjne przewidziane w art. 13 lub art. 14 RODO – Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia Dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) - wobec osób fizycznych, od których dane osobowe bezpośrednio lub pośrednio

Dostępny samorząd – granty

pozyskałem/pozyskaliśmy w celu ubiegania się o udzielenie zamówienia w niniejszym zapytaniu ofertowym;

- 4) wyrażamy zgodę na przetwarzanie danych osobowych w zakresie numeru telefonu oraz adresu poczty elektronicznej w celu kontaktowania się w niniejszym postępowaniu;
- 5) Oświadczamy, że wszystkie strony naszej oferty, łącznie ze wszystkimi załącznikami są ponumerowane i cała oferta składa się z stron.

4. Załączniki do oferty:

- 1).....
- 2).....
- 3).....
- 4).....

.....
Podpis osoby uprawnionej

Załącznik nr 2

.....
Nazwa i adres firmy (oferenta)

Dostępny samorząd – granty

OŚWIADCZENIE

Przystępując do złożenia oferty cenowej w postępowaniu o udzielenie zamówienia o wartości poniżej 130 tys. złotych określonej w art.2 ust.1 pkt.1 ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych: (t.j. Dz. U. z 2022 r. poz. 1710 z późn. zm.) na usługę tłumacza polskiego języka migowego na potrzeby projektu pn. „Dostępna Gmina Miastko”, finansowane w ramach projektu „Dostępny samorząd - granty” realizowanego przez Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych.

oświadczam, że:

1. Posiadam uprawnienia do wykonywania określonej działalności wymagane ustawowo- posiadam doświadczenie w tłumaczeniach na Polski Język Migowy – co najmniej 5 lat.
2. Posiadam niezbędną wiedzę oraz potencjał techniczny do wykonania zamówienia – obsługuję ponad 300 podmiotów, jako Wykonawca dysponuje powyżej 10 tłumaczami Języka Migowego.
3. Znajduję się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie Zamówienia.
4. Podlegam/nie podlegam* wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego (Dz. U. z 2022 r poz. 835 ze zm.)

Data

.....

Podpis upoważnionej osoby / Wykonawcy

* niepotrzebne skreślić

Załącznik nr 3

PROJEKT UMOWY

Dostępny samorząd – granty

UMOWA Nr WOA. /272._.2023.MM

Zawarta w dniu06.2023 r. pomiędzy:

Gminą Miastko z siedzibą: ul. Grunwaldzka 1, 77-200 Miastko, NIP 8421771911, reprezentowaną przez:
Burmistrza Miastka – Witolda Zajst
przy kontrasygnacie
Skarbnika Miastka - Bronisławy Nielipiuk
zwaną dalej Zamawiającym.

a

.....
.....
.....
zwanym w dalszej części umowy „Wykonawcą” w imieniu, którego działa:
w rezultacie udzielenia przez Zamawiającego zamówienia o wartości poniżej kwoty 130 tys. zł określonej w art. 2 ust.1 pkt 1 ustawy dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2022 r. poz. 1710 z późn. zm.) została zawarta umowa o następującej treści:

§1. Przedmiot Umowy

1. Przedmiotem umowy jest świadczenie przez Wykonawcę na rzecz Zamawiającego usługi tłumaczeń online (na odległość) z zakresu polskiego języka migowego (PJM) i Ukraińskiego Języka Migowego zwanej dalej „usługą” oraz przygotowanie filmu w polskim języku migowym na stronę www o dostępności Usługi Tłumacza Języka Migowego.
2. Usługa, o której mowa w ust. 1. obejmuje tłumaczenie: z języka polskiego na polski język migowy, z polskiego języka migowego na język polski, z języka polskiego na Ukraiński język migowy, z Ukraińskiego języka migowe na język polski.
3. Usługę, o której mowa w ust. 1, Wykonawca zobowiązany jest świadczyć na rzecz Zamawiającego od poniedziałku do piątku, z wyłączeniem dni ustawowo wolnych od pracy, w godzinach 8.00 – 15:00.
4. W przypadku awarii po stronie Wykonawcy powodującej brak dostępu do usługi Wykonawca zobowiązuje się nieodpłatnie oddelegować tłumacza do siedziby Zamawiającego na jego telefoniczne wezwanie w dniu wezwania bądź w innym terminie ustalonym wspólnie przez strony umowy. Miejsce pracy tłumacza zapewni Zamawiający.
5. Wykonawca zobowiązany jest, skonfigurować oraz uruchomić Urządzenia należące do Zamawiającego (przez które Strony rozumieją: komputer stacjonarny i tablet – dalej „Urządzenia”) w Lokalizacjach wskazanych przez Zamawiającego niezwłocznie nie później niż w ciągu 5 dni roboczych od dnia podpisania umowy.
6. Wykonawca oświadcza, że posiada odpowiedni potencjał kadrowy, ekonomiczny oraz organizacyjny niezbędny do należytego wykonania zobowiązań wynikających z umowy, z uwzględnieniem poziomu staranności właściwego dla podmiotów profesjonalnie zajmujących się świadczeniem usługi tłumaczeń z zakresu polskiego języka migowego na odległość.
7. Wykonawca zobowiązuje się przeszkolić wskazane przez Zamawiającego osoby w celu nabycia przez nie umiejętności samodzielnego korzystania z Urządzeń oraz usług świadczonych przez Wykonawcę.
8. Szkolenie odbędzie się w terminie ustalonym przez Strony, jednak nie późniejszym niż 10 dni od zawarcia umowy.
9. Przedmiot zamówienia jest objęty realizacją projektu pn.: „Dostępny Samorząd - granty” realizowanego przez Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych w ramach Działania 2.18. Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój 2014-2020, współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego – umowa o powierzenie grantu o numerze DSG/0414.

Dostępny samorząd – granty

§2. Miejsce i termin realizacji Umowy

1. Miejscem świadczenia usług przez Wykonawcę jest siedziba Zamawiającego Urząd Miejski w Miastku.
2. Wykonawca jest zobowiązany uruchomić usługę, o lokalizacjach wskazanych przez Zamawiającego w jego siedzibie. Jednocześnie Zamawiający zastrzega sobie prawo do zmiany lokalizacji świadczenia usługi przez Wykonawcę.
3. Umowa zawarta jest na okres 12 miesięcy od dnia jej podpisania.

§ 3. Wynagrodzenie

1. Strony ustalają, iż obowiązującą formą wynagrodzenia za wykonanie przedmiotu umowy zgodnie z warunkami określonymi w zaproszeniu do złożenia oferty cenowej jest wynagrodzenie w kwocie:.....zł netto (słownie:00/100 netto), tj. zł brutto (słownie00/100 brutto), która zawiera% podatek VAT.
Wynagrodzenie obejmować będzie całkowity roczny koszt świadczenia usług oraz koszt instalacji usługi. Rozliczenie za wykonanie przedmiotu zamówienia odbędzie się na podstawie faktury VAT wystawionej przez Wykonawcę.
2. Faktura zostanie wystawiona na Gmina Miastko, ul. Grunwaldzka 1, 77-200 Miastko, NIP: 842-17-71-911.
3. Płatność za fakturę VAT, o której mowa w ust. 2 będzie dokonywana przelewem na konto wskazane na fakturze przez Wykonawcę w terminie do 21 dni licząc od daty otrzymania przez Zamawiającego prawidłowo wystawionej faktury i po spełnieniu warunków wyżej opisanych.
4. Wynagrodzenie uwzględnia wszystkie koszty, jakie poniesie Wykonawca z tytułu należytej i zgodnej z obowiązującymi przepisami realizacji przedmiotu zamówienia, bez prawa odrębnego dochodzenia ich zwrotu.
5. Zmiana wynagrodzenia brutto określonego w ust.1 powyżej ze względu na zmianę stawki podatku VAT w oparciu o zmianę powszechnie obowiązujących przepisów nie stanowi zmiany niniejszej umowy.

§4 . Obowiązki Zamawiającego związane z korzystaniem z Urzędzeń

Zamawiający udostępni Wykonawcy w celu realizacji usługi dostęp do łączy internetowych, a także zapewni sprawne działanie należących do niego Urzędzeń i jednocześnie zobowiązuje się do:

- 1) stosowania się do wskazówek i poleceń działu technicznego Wykonawcy w przypadku wystąpienia awarii działania usługi;
- 2) udostępnienia numeru kontaktowego do osoby która jest odpowiedzialna za obsługę usługi po stronie Zamawiającego.

§5. Gwarancja oraz zasady korzystania z Urzędzeń

1. Warunkiem funkcjonowania usługi, o której mowa w §1 ust. 1 jest wystarczająca jakość łączy internetowych do realizowania połączeń wideo we wskazanej lokalizacji, a także sprawne działanie Urzędzeń. Dlatego przed produkcyjnym uruchomieniem usługi, Wykonawca przeprowadzi test łączy Internetowych oraz test funkcjonowania usługi.
2. W związku z przeprowadzonymi testami, o których mowa powyżej Wykonawca, w przypadku ich pozytywnego rezultatu, oświadczy na piśmie Zamawiającemu, iż opisane powyżej testy zostały przez niego wykonane oraz wypadły pozytywnie. Wykonawca oświadczy tym samym, że jakość łączy internetowych Zamawiającego zapewnia prawidłowe działanie usługi, o której mowa w § 1 ust. 1.

§6. Poufność informacji

1. Wykonawca zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy wszelkich informacji i danych otrzymanych i uzyskanych od Zamawiającego w związku z wykonaniem Umowy.

Dostępny samorząd – granty

2. Wykonawca zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy wszystkich Informacji pozyskanych w czasie wykonywania umowy przez swój personel oraz Podwykonawców.
3. Wykonawca może korzystać z pomocy podwykonawców wyłącznie, gdy jest to konieczne do wykonania umowy. Przy czym w takim przypadku Wykonawca ponosi odpowiedzialność za naruszenie zasad poufności przez swój personel i podwykonawców jak za własne działania bądź zaniechania.
4. Wykonawca zobowiązuje się do wykorzystania wszelkich otrzymanych informacji i danych w związku z realizacją Umowy wyłącznie w celu realizacji Umowy.
5. Wykonawca zobowiązuje się do przechowywania otrzymanych informacji i danych w sposób uniemożliwiający dostęp do nich osobom nieuprawnionym.
6. Obowiązek zachowania poufności nie dotyczy informacji:
 - 1) których ujawnienie jest wymagane przez bezwzględnie obowiązujące przepisy prawa;
 - 2) których ujawnienie następuje na żądanie podmiotu uprawnionego do kontroli, pod warunkiem, że podmiot ten został poinformowany o poufnym charakterze informacji;
 - 3) które są powszechnie znane;
 - 4) które zostały ujawnione zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa, przed dniem uzyskania takich informacji.
7. Przekazanie, ujawnianie oraz wykorzystywanie informacji, otrzymanych przez Wykonawcę od Zamawiającego, w szczególności informacji niejawnych stanowiących tajemnicę pracodawcy, a także inną będącą przedmiotem Umowy może nastąpić wyłącznie wobec podmiotów uprawnionych na podstawie przepisów obowiązującego prawa i w zakresie określonym Umową.
8. Wykonawca odpowiada za szkodę wyrządzoną Zamawiającemu przez ujawnienie, przekazanie, wykorzystanie, zbycie lub oferowanie do zbycia informacji otrzymanych od Zamawiającego wbrew postanowieniom Umowy. Zobowiązanie to wiąże Wykonawcę również po wykonaniu przedmiotu umowy lub jej rozwiązaniu, bez względu na przyczynę.
9. W przypadku zobowiązania Wykonawcy orzeczeniem sądu bądź decyzją organu administracji państwowej do ujawnienia poufnych informacji lub gdy konieczność ich ujawnienia będzie wynikała z przepisów prawa, Zamawiający zostanie pisemnie powiadomiony o tym fakcie

§7. Siła wyższa

1. Okolicznościami siły wyższej są zdarzenia zewnętrzne, nadzwyczajne i niemożliwe do zapobieżenia, a w szczególności:
 - 1) wojna, w tym wojna domowa, zamieszki, rozruchy i akty terroryzmu;
 - 2) katastrofy naturalne, takie jak silne burze, huragany, trzęsienia ziemi, powodzie, zniszczenie przez piorun, długotrwałe silne opady;
 - 3) wybuchy, pożary, przerwy w dostawie prądu trwające jednorazowo nieprzerwanie co najmniej 3 dni.
2. W każdym przypadku kiedy Strona nie wykonuje lub nienależyte wykonuje swoje zobowiązania wynikające z Umowy i powołuje się na okoliczności, o których mowa w ust. 1 powyżej, Strona zobowiązana jest udowodnić, że niewykonanie zostało spowodowane okolicznością siły wyższej.
3. Strona powołująca się na zaistnienie okoliczności siły wyższej, w terminie 3 dni po zaistnieniu zdarzenia powiadomi pisemnie drugą Stronę o powyższym zdarzeniu i jego wpływie na jej zdolność do realizacji Umowy. W przypadku ustania przyczyny zaistnienia siły wyższej, w terminie 3 dni po ustaniu przyczyny zaistnienia siły wyższej powiadomi pisemnie drugą Stronę o powyższym fakcie.
4. Strona, która nie zawiadomi o zaistnieniu okoliczności siły wyższej oraz nie przekaże drugiej Stronie pisemnego potwierdzenia tego w terminie określonym w ustępie powyżej, jest odpowiedzialna za szkody poniesione przez drugą stronę, których można było uniknąć w przypadku terminowego zawiadomienia.
5. W razie zaistnienia okoliczności siły wyższej terminy realizacji Umowy przedłużają się o okres jej trwania.

Dostępny samorząd – granty

§8. Rozwiązanie umowy

1. Każda ze Stron uprawniona jest do rozwiązania niniejszej umowy z zachowaniem 1 miesięcznego terminu wypowiedzenia, liczonego od chwili otrzymania pisemnego oświadczenia o wypowiedzeniu przez Stronę względem której umowa jest wypowiedziana, ze skutkiem na koniec miesiąca.
2. Każda za Stron może wypowiedzieć niniejszą umowę, bez zachowania terminów wypowiedzenia umowy w razie rażącego naruszenia lub uporczywego naruszania umowy przez drugą Stronę, które to czynią współpracę niemożliwą lub istotnie utrudnioną.
3. Oświadczenie o wypowiedzeniu umowy wymaga dla swojej ważności zachowania formy pisemnej.

§9. Odpowiedzialność Stron i kary umowne

1. Wykonawca ponosi odpowiedzialność za niewykonanie lub nienależyte wykonanie Umowy na zasadach opisanych w niniejszej umowie oraz na zasadach ogólnych przewidzianych w przepisach prawa.
2. W przypadku gdy Wykonawca dopuszcza się opóźnień z wykonaniem usługi opisanej w § 1 ust. 8, zapłaci on Zamawiającemu karę umowną w wysokości 20% wynagrodzenia brutto określonego w § 3 ust. 1 niniejszej umowy, za każdy dzień opóźnienia.
3. W przypadku gdy Wykonawca dopuszcza się opóźnień z wykonaniem usługi opisanej w § 1 ust. w terminie, o którym mowa w § 1. zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 5% wynagrodzenia brutto określonego w § 3 ust. 1 niniejszej umowy, za każdy dzień opóźnienia, nie więcej jednak niż 30 % wynagrodzenia brutto określonego w jej § 3 ust. 1.
4. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 30% wynagrodzenia brutto określonego w §3 ust. 1 niniejszej umowy w przypadku jej wypowiedzenia przez Zamawiającego lub Wykonawcę z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy.
5. Zamawiający może dochodzić odszkodowania przewyższającego wysokość kar umownych.

§10

Zasady współpracy

1. Strony umowy ustanawiają następujące osoby odpowiedzialne za jej realizację :
 - 1) przedstawiciel Zamawiającego: Marcin Woszczak, tel. 59 8570779, e-mail: administrator@miastko.pl,
 - 2) przedstawiciel Wykonawcy:, tel.
2. Zmiana osób odpowiedzialnych za realizację umowy wymaga pisemnego powiadomienia Strony i nie stanowi zmiany treści umowy.

§11. Zawiadomienia

1. Wszelkie oświadczenia, powiadomienia dokonywane przez Strony w związku z obowiązywaniem i wykonywaniem umową mogą być przekazywane drugiej Stronie na piśmie (na adresy wskazane w komparcji niniejszej umowy) lub drogą elektroniczną (na adresy e-mail wskazane w §10 niniejszej umowy).
2. W przypadku przekazania informacji za pośrednictwem poczty elektronicznej (e-mail) nadawca winien dysponować potwierdzeniem ich nadania pod właściwy adres elektroniczny odbiorcy. Za chwilę doręczenia powiadomienia uznaje się chwilę doręczenia powiadomienia w postaci elektronicznej.
3. Strony obowiązane są niezwłocznie zawiadamiać się wzajemnie o każdorazowej zmianie adresu miejsca siedziby oraz numerów telefonów lub adresów e-mail. W razie zaniedbania tego obowiązku pismo przesłane pod ostatnio wskazany przez Stronę adres uznane będzie za skutecznie doręczone.

§12. Postanowienia końcowe

1. Umowa została sporządzona w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, jeden dla Wykonawcy i dwa dla Zamawiającego.



Dostępny samorząd – granty

2. Strony zgodnie ustanawiają bezwzględny zakaz przenoszenia wierzytelności i praw wynikających z niniejszej umowy na rzecz osób trzecich bez zgody drugiej Strony
3. Wszelkie zmiany niniejszej Umowy wymagają zachowania formy pisemnej pod rygorem nieważności.
4. W sprawach nieuregulowanych w niniejszej umowie zastosowanie znajdują przepisy Kodeksu Cywilnego.
5. Strony dołożą wszelkich starań, aby sprawy sporne wynikłe podczas realizacji umowy rozwiązać polubownie, jednakże, jeśli wynikną sprawy sporne, których nie można rozwiązać polubownie, Strony poddają rozstrzygnięciu sądowi właściwemu dla siedziby Zamawiającego.

ZAMAWIAJĄCY:

WYKONAWCA:



Dostępny samorząd – granty

Załącznik nr 4

KLAUZULA INFORMACYJNA O PRZETWARZANIU DANYCH OSOBOWYCH

Realizując wymogi przepisów art. 13 ust. 1 i 2 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych „RODO”), uprzejmie informujemy o zasadach przetwarzania danych osobowych oraz o przysługujących prawach z tym związanych.

1. Administratorem danych osobowych przetwarzanych w Urzędzie Miejskim w Miastku jest Burmistrz Miastka (adres: ul. Grunwaldzka 1, 77-200 Miastko; telefon: +48 59 857 07 00; faks: +48 59 857 23 68; adres poczty elektronicznej: sekretariat@um.miastko.pl).
2. Pytania dotyczące sposobu i zakresu przetwarzania danych osobowych, a także przysługujących uprawnień, można kierować do Inspektora Ochrony Danych Osobowych za pomocą adresu poczty elektronicznej: iodo@um.miastko.pl
3. Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą na podstawie przepisu art. 6 ust. 1 lit. c RODO w celu prowadzenia przedmiotowego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego oraz zawarcia umowy, a podstawą prawną ich przetwarzania jest obowiązek prawny stosowania sformalizowanych procedur udzielania zamówień publicznych spoczywających na administratorze danych, będącym zamawiającym.
4. Obowiązek podania przez Panią/Pana danych osobowych bezpośrednio Pani/Pana dotyczących jest wymogiem ustawowym określonym w przepisach ustawy z dnia 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych, związanym z udziałem w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego. Konsekwencje niepodania określonych danych wynikają z przepisów ustawy z dnia 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych.
5. Odbiorcami Pani/Pana danych osobowych będą osoby lub podmioty, którym udostępniona zostanie dokumentacja postępowania w oparciu o przepisy art. 18 oraz art. 74 ustawy z dnia 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych.
6. Dane osobowe nie będą podlegać zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji i nie będą profilowane.
7. Dane osobowe będą przechowywane przez okres niezbędny do realizacji celów określonych powyżej, a po tym czasie przez okres oraz w zakresie wymaganym przez przepisy powszechnie obowiązującego prawa. Zgodnie z przepisami art. 78 ust. 1 i 4 ustawy z dnia 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych protokół postępowania wraz z załącznikami będzie przechowywany przez okres 4 lat od dnia zakończenia postępowania o udzielenie zamówienia, w sposób gwarantujący jego nienaruszalność, a jeżeli okres obowiązywania umowy w sprawie zamówienia publicznego przekroczy 4 lata, protokół postępowania wraz z załącznikami będzie przechowywany przez cały okres obowiązywania umowy w sprawie zamówienia publicznego.
8. Przysługuje Pani/Panu prawo żądania dostępu do treści danych osobowych, prawo żądania ich sprostowania oraz ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w przepisie art. 18 ust. 2 RODO.
9. Nie przysługuje Pani/Panu prawo do usunięcia danych osobowych, prawo do przenoszenia danych osobowych, a także prawo sprzeciwu wobec przetwarzania danych osobowych.
10. Ma Pani/Pan prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego, to jest Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych w przypadku uznania, że przetwarzanie danych osobowych narusza przepisy prawa.